

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 15 | 17. August 2023

DIE SOMMERFERIEN SIND BEREITS GESCHICHTE, ES KANN LOSGEHEN

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner
der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Ab Mitte dieses Monats darf ich die attraktive Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil führen. Dies ist mir eine grosse Ehre und ich werde die neue Position als Skipper, ähnlich einem Segelschiff, mit sehr viel Respekt und Freude anpacken und gemeinsam mit Ihnen die Zukunft unserer Gemeinde gestalten bzw. das Segelschiff in die richtige Richtung steuern. Ich möchte eine offene und transparente Kommunikation fördern, um Ihre Anliegen besser zu verstehen, so dass sich die Einwohnerinnen und Einwohner entfalten können.

Die neue Aufgabe wird sicher sehr herausfordernd sein, denn für unsere Gemeinde stehen sehr wichtige Generationenprojekte an, welche mit sehr viel Weitsicht und Sorgfalt angepackt und weiterentwickelt werden müssen. Zusammen mit einer weitsichtigen und zukunftsorientierten Crew als Gemeinderat sowie den kompetenten und lösungsorientierten Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung, aber auch mit Einbezug der Bevölkerung, bin ich überzeugt, spannende Projekte zum Abschluss zu bringen.

Freudige und tolle Projekte werden sicher die Erweiterung des regionalen Seniorenzentrums Solino, die Sanierung und Erweiterung des Hallenbads Bütschwil, selbstverständlich die flankierenden Massnahmen und vieles mehr sowie natürlich die Arbeiten mit den regionalen Partnern auf jeder Stufe.

Ebenso darf ich die Schülerinnen und Schüler im neuen Schuljahr begrüßen, speziell die neu eintretenden Kindergartenkinder, sowie die Erstklässler wird eine neue Erfahrung den Weg der Zukunft begleiten. Der gesamten Schülerschar in der Primarschule und der Oberstufe, den verschiedenen Lehrpersonen, Schulhausabwarten und allen Wegbegleitern im Hintergrund wünsche ich einen guten Start ins neue Schuljahr. Möge es ein gelungenes, erfolgreiches und spannendes und hoffentlich ein erfreuliches Wirken und Lernen werden.

Hans Städler, Gemeindepräsident



Bildquelle: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Tall_ship_Christian_Radich_under_sail.jpg/
User: Ulfarsen

AUS DER GEMEINDE

HERZLICH WILLKOMMEN HANS STÄDLER

Hans Städler trat sein Amt als Gemeindepräsident von Bütschwil-Ganterschwil am 15. August 2023 an. Gemeinderat und Gemeindepersonal heissen ihn herzlich willkommen

und wünschen ihm viel Erfolg, Freude und Befriedigung in seinem Amt. Gemeinderat und Personal freuen sich auf eine angenehme, kollegiale und konstruktive Zusammenarbeit.

HERZLICH WILLKOMMEN IM VERWALTUNGSTEAM

Am 2. August 2023 begann Dejana Miletic aus Bütschwil ihre Lehre bei der Gemeindeverwaltung. Während der dreijährigen Ausbildung wird sie die verschiedenen Abteilungen der Verwaltung kennenlernen sowie aktiv mitarbeiten. Durch unsere Berufsbildner wird sie «on the job» ausgebildet. Zwei Tage pro Woche besucht Dejana die kaufmännische Berufsschule in Wil. In überbetrieblichen Kursen (Branche öffentliche Verwaltung) kann sie zudem ihre Fach-, Methoden-,

Sozial- und Selbstkompetenzen individuell und im Team erweitern und vertiefen. So wird sie gezielt auf das Qualifikationsverfahren vorbereitet.

Die Mitarbeitenden sowie der Gemeinderat wünschen Dejana Miletic einen guten Start, eine erfolgreiche Lehrzeit und viel Freude bei der täglichen Arbeit.

STELLENINSERAT

Bütschwil-Ganterschwil ist eine aufstrebende Gemeinde mit rund 5'100 Einwohnerinnen und Einwohnern, einer guten Infrastruktur sowie einem interessanten Angebot für Freizeit und Erholung. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine initiative und engagierte Persönlichkeit als

Mitarbeiter/in Einwohner- und Sozialamt (60% – 100%)

Ihr Aufgabenbereich umfasst im Wesentlichen folgende Bereiche:

- Einwohneramt
- Sozialamt

Wir erwarten:

- Ausbildung Kauffrau / Kaufmann öffentliche Verwaltung
- exakte, zuverlässige und selbstständige Arbeitsweise
- hohe Sozialkompetenz und Kundenorientierung
- speditive Arbeitsweise und Eigenverantwortung

Wir bieten:

- verantwortungsvolle, vielseitige und selbständige Tätigkeit
- angenehmes Arbeitsklima und moderner Arbeitsplatz
- Förderung von Aus- und Weiterbildung
- attraktive Anstellungsbedingungen

Sind Sie interessiert und motiviert und möchten unser aufgestelltes Team ergänzen? Wir freuen uns auf Sie! Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die Ratskanzlei Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per E-Mail an mirjam.wagner@buetschwil-ganterschwil.ch. Weitere Auskünfte erteilen Ihnen die Ratsschreiberin, Mirjam Wagner (Tel. 071 982 82 21) oder die Leiterin Einwohneramt, Corinna Hasler (Tel. 071 982 82 27).

ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG

Am **Freitag, 25. August 2023**, findet der Personalausflug der Gemeindeverwaltung statt. Die Büros der Verwaltung bleiben

aus diesem Grund den ganzen Tag geschlossen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

VEREINBARUNG ÜBER DIE GEMEINSAME FÜHRUNG DES GRUNDBUCH- UND LANDWIRTSCHAFTSAMTES

Die Vereinbarung über die gemeinsame Führung des Grundbuch- und Landwirtschaftsamtes zwischen den Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil, Kirchberg und Lütisburg wurde in Bütschwil-Ganterschwil vom 2. Juni 2023 bis 11. Juli 2023 dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsfrist ist in allen Gemeinden unbenutzt abgelaufen. **Die Vereinbarung tritt somit per 1. Januar 2024 in Kraft.**

Bereits seit dem 1. April 2023 führen die Gemeinden Kirchberg und Lütisburg das Grundbuch- und Landwirtschaftsamt gemeinsam in den Räumlichkeiten der Gemeindeverwaltung Kirchberg. Auf den 1. Januar 2024 kommt die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil dazu. Das Personal des Grundbuchamtes Bütschwil-Ganterschwil wird auf diesen Zeitpunkt von der Gemeinde Kirchberg angestellt.

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Brändle Josef, Bütschwil; Installation Wärmepumpe Luft/Wasser an Wohnhaus Vers.-Nr. 1740B, Grundstück Nr. 1350B, Wolfenmatt 20, Bütschwil

Oettli Renato und Schramm Hannah, Bütschwil; Umbau Wohnhaus Vers.-Nr. 75B, Grundstück Nr. 127B, Landstrasse 27, Bütschwil

Peter Keller Entwicklung GmbH, Bütschwil; Balkon- und Terrassenverglasungen bei den Mehrfamilienhäusern Vers.-Nrn. 2385B und 2386B, Grundstück Nr. 294B, Gartenweg 5 und 6, Bütschwil

Jünger Jürg, Ganterschwil; Auswechslung Gasheizung in Wohnhaus Vers.-Nr. 682G, Grundstück Nr. 587G, Sonnenhofstrasse 4, Ganterschwil

Fazlija Nazli und Mamudije, Bütschwil; Umbau und Sanierung Wohnhaus Vers.-Nr. 84B, Grundstück Nr. 37B, Landstrasse 22, Bütschwil

Näf Richard, Ganterschwil und Näf Manuela, Bütschwil; Installation Wärmepumpe Luft/Wasser an Wohnhaus Vers.-Nr. 712G, Grundstück Nr. 660G, Wenzelstrasse 7, Ganterschwil

AVM Immobilien AG, Dietfurt; Umbau Halle Vers.-Nr. 2321B in Büroräume und Ersatz Tor durch Fenster, Grundstück Nr. 405B, Gewerbepark 5, Dietfurt

rwt Regionalwerk Toggenburg AG, Bazenheid; Erneuerung Wasserleitung mit Bachunterquerung, Grundstück Nr. 364B/901B, Dietfurtbach, Dietfurt

HANDÄNDERUNGEN JULI 2023

½ ME-Anteil an Grundstück Nr. 1379, Alte Strasse 5, Bütschwil, mit Einfamilienhaus und 817 m² Boden; von Sennhauser Josef, Bütschwil, an Sennhauser Grete, Bütschwil

Grundstück Nr. 1860, Lerchenfeld, Lütisburg Station, mit 9'385 m² Boden; von Grob Kies AG, Lichtensteig, an Euphoris Immobilien AG, Bütschwil

StWE-Grundstück Nr. S10080, mit StWE-WQ 96/1000 ME (3½-Zimmerwohnung); ME-Grundstück Nr. M3053 mit 1/42 ME (Tiefgaragenplatz); Neckertalstrasse 18b, Ganterschwil; von Freitag Jakob und Elisabeth, Ganterschwil (Miteigentümer zu ½) an Wehrli Valentin, Lichtensteig

Grundstück Nr. 893, Kengelbach 845, Dietfurt, mit Wohnhaus und 262 m² Boden; von Egger Georg und Maria, Binningen (Miteigentümer zu ½), an Breitenmoser Paul, Dietfurt

126 m² Boden ab Grundstück Nr. 504, Lerchenfeld 4, Lütisburg Station, zur Vereinigung mit Grundstück Nr. 503, Langenrainstrasse, Gemeindestrasse 1. Klasse; von Fraefel AG - Badezimmer, Möbel, Lütisburg Station, an Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

401 m² Boden ab Grundstück Nr. 513, Wäggis, Lütisburg Station, zur Vereinigung mit Grundstück Nr. 503, Langenrainstrasse, Gemeindestrasse 1. Klasse; von Güntensperger Käse AG, Lütisburg Station, an Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

178 m² Boden ab Grundstück Nr. 1837, Lerchenfeld 13, Lütisburg Station, zur Vereinigung mit Grundstück Nr. 503, Langenrainstrasse, Gemeindestrasse 1. Klasse; von Metallraum AG, Lütisburg Station, an Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

BRANDBEKÄMPFUNG IM TUNNEL – VEREINBARUNG MIT KANTON ST. GALLEN

Im Zuge der Eröffnungen der Umfahrungen Bazenheid, Bütschwil und Wattwil sind mehrere Tunnels im Brandbekämpfungsgebiet der entsprechenden Feuerwehren hinzugekommen. Die Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil, Ebnat-Kappel, Kirchberg, Lichtensteig, Lütisburg und Wattwil haben deshalb mit dem Bau- und Umweltschutzdepartement des Kantons

St. Gallen eine Vereinbarung über die Finanzierung der Ausbildung der Feuerwehr zur Brandbekämpfung im Tunnel abgeschlossen. Der Kanton übernimmt 75 Prozent der Kosten für drei Ausbildungen Tunnelbrandbekämpfung pro Feuerwehr und Jahr.

KINDERBAUSTELLE GANTERSCHWIL

Am 13. Mai 2023 konnte in Ganterschwil auf dem Gelände neben dem Kindergarten die Kinderbaustelle feierlich eröffnet werden. Seither besuchen Woche für Woche viele begeisterte Kinder die Baustelle, welche sich jeden Mittwoch weiter verändert und entwickelt. Das Projekt wurde vom Kul-

turverein Ganterschwil lanciert und wird von einigen Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben unterstützt. Verschiedene Aufwendungen werden durch den Kulturverein getragen. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Kinderbaustelle mit Fr. 800.– zu unterstützen.

MELDUNGEN AUS DEM EINWOHNERAMT

Geburten

30.06.2023

Wagner, Nick Edwin, Sohn des Wagner, Mike, von Mosnang SG und der Wagner, Kim, von Bretzwil BL, wohnhaft in Dietfurt, Feldeck 19
geboren in Uznach SG

09.07.2023

Stadler, Yara Maeve, Tochter des Stadler, Simon, von Kirchberg SG und der Rüttimann, Meret Carola, von Menzingen ZG, Steinhausen ZG und Zürich, wohnhaft in Dietfurt, Langensteig 16
geboren in Winterthur ZH

13.07.2023

Scherrer, Kilian, Sohn des Scherrer, Reto, von Kirchberg SG und der Scherrer, Silvia, von Ingenbohl SZ, wohnhaft in Bütschwil, Taa 977
geboren in Wil SG

16.07.2023

Forster, Mona, Tochter des Forster, Pascal Hans, von Rüthi SG und der Forster, Marina, von Wildhaus-Alt St. Johann, Alt St. Johann SG, wohnhaft in Lütisburg Station, Grämigen 1431
geboren in Herisau AR

Todesfälle

14.07.2023

Manser, Anna Maria Elisabeth, von Appenzell AI, geb. 01.02.1935, wohnhaft gewesen in Ganterschwil, Lehwiesweg 6; mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Hofwis, Hofwis 2000, 9607 Mosnang
gestorben in Mosnang SG

14.07.2023

Breitenmoser, Johann August, von Mosnang SG, geb. 21.07.1931, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Seniorenzentrum Solino, Kreuzrain 5
gestorben in Bütschwil-Ganterschwil SG

AUSBILDUNG ABGESCHLOSSEN? – PASSEN SIE IHRE VORLÄUFIGE STEUERRECHNUNG AN

Sollten Sie im Sommer 2023 Ihre Ausbildung abgeschlossen haben und sind nun zu 100% erwerbstätig, ist Folgendes zu beachten:

Im Januar 2023 wurde Ihnen eine vorläufige Steuerrechnung für die Steuerperiode 2023 zugestellt. Da Sie bis anhin in Ausbildung waren, entspricht die Rechnung nicht den tatsächlichen Einkommensverhältnissen.

Um hohe Nachzahlungen und somit auch Negativzinsen zu vermeiden, melden Sie sich bitte für eine Rechnungsanpassung beim Steueramt Bütschwil-Ganterschwil (Tel.-Nr. 071 982 82 28 oder E-Mail: ervesa.kukleci@buetschwil-ganterschwil.ch).

EINSENDUNGEN MITTEILUNGSBLATT; BILDNUTZUNG

Der primäre Zweck des Mitteilungsblattes besteht in der Veröffentlichung von Gemeindeinformationen und den Publikationen von amtlichen Mitteilungen. Sekundär werden Informationen von öffentlichem Interesse (Schule, Kirche, Körperschaften, Vereine usw.) veröffentlicht. Weiter dient das Mitteilungsblatt als Informationsplattform für die Bevölkerung der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil.

Es gilt jedoch zu beachten, dass wenn Bilder von befreundeten Institutionen/Personen für Informationen im Mitteilungsblatt zur Verfügung gestellt werden, die Publikation mit einer Quellenangabe und/oder Link (Urhebernachweis) zu versehen ist. Korrekterweise müssen in der Regel Fotograf, Agentur und Quelle genannt werden. Weiter darf niemand für seinen Beitrag einfach via Google-Bildersuche Fotos kopieren und diese dann verwenden, ansonsten liegt ebenfalls eine Urheberrechtsverletzung vor.

Die illegale Nutzung von Bildmaterial und deren Veröffentlichung auf der Homepage sowie dem Mitteilungsblatt unserer Gemeinde haben Schadenersatzforderungen sowie allenfalls Strafen nach Urheberrechtsgesetz (URG) zur Folge.

Der Kauf einer Lizenz ermöglicht die Verwendung eines Fotos. Bildagenturen bieten Bilder zur Lizenzierung an. Mit einer Lizenz kauft man ein Bild aber nicht vollumfänglich, sondern lediglich ein gewisses Nutzungsrecht. Im Lizenzvertrag werden dazu Zweck, Dauer und Reichweite der Veröffentlichung definiert.

Wir bitten sämtliche Einsenderinnen und Einsender von Berichten, Informationen und Inseraten für das Mitteilungsblatt die Bildnutzung zu beachten.

ENTFERNUNG VON BIENEN-, WESPEN- UND HORNISSENNESTERN

In der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ist Walter Oberholzer, Aeuli 803, Lichtensteig, zuständig für telefonische Auskünfte in Sachen Bienen-, Wespen- und Hornissennester.

Falls Sie ein Nest entfernen lassen möchten, rufen Sie bitte nicht den Notruf 118 an, sondern kontaktieren Sie direkt unseren Fachmann, Walter Oberholzer, Tel.-Nr. 079 470 33 48. Pro Einsatz wird eine Pauschalgebühr von Fr. 80.– erhoben.

BEAT BÜHLER: GESCHICHTE VON GANTERSCHWIL

Die Gemeinde ist im Besitz von zahlreichen Büchern «Geschichte von Ganterschwil» von Beat Bühler. Das Buch wurde im Jubiläumsjahr 1979 von der Politischen Gemeinde Ganterschwil herausgegeben und enthält die Gemeindegeschichte von Ganterschwil in lebendiger Form. Die Gemeindegeschichte ist dem damaligen Chronisten Beat Bühler, der mit

viel Liebe zu seiner Gemeinde unermüdlich an diesem Werk gearbeitet hat, zu verdanken. Gerne verschenken wir die Bücher an interessierte Einwohnerinnen und Einwohner. Die Bücher können während den Öffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei, Büro 18, abgeholt werden. Pro Haushalt wird ein Buch abgegeben.

GUTES ALTERN IN BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL – EINLADUNG ZUR UMFRAGE

In einigen Jahren wird der Bevölkerungsanteil der über 65-Jährigen in unserer Gemeinde ungefähr 18% betragen. Immer weniger Erwerbstätige stehen einem zunehmenden Anteil Pensionierten gegenüber. Der Gemeinderat hat deshalb ein Projektteam zur Erstellung eines Alterskonzeptes einberufen.

Mit dem Link oder dem **QR-Code** gelangen Sie zur Umfrage «Altersfreundliche Gemeinde», welche vom 15. August 2023 bis 15. September 2023 aufgeschaltet ist:

<https://altersfreundliche-gemeinde.ch/ganterschwil>

Mit einer Befragung möchten wir in einem ersten Schritt herausfinden, wie altersgerecht Sie unsere Gemeinde einschätzen und was wir unternehmen können, damit Menschen über 60 Jahre in Bütschwil-Ganterschwil möglichst lange selbstständig und bei hoher Lebensqualität leben können. Diese Fragen können wir nur gemeinsam mit Ihrer Hilfe herausfinden und dienen als Grundlage für das Alterskonzept.



Falls Sie über keinen elektronischen Zugang verfügen, laden wir Sie herzlich ein, den Fragebogen an einem Datum und Ort Ihrer Wahl von einer freiwilligen Person ausfüllen zu lassen:

In Bütschwil	In Ganterschwil
⇒ Solino, Kreuzrain 5 Do, 24.08.2023: 09.00 Uhr – 11.00 Uhr Fr, 08.09.2023: 09.00 Uhr – 11.00 Uhr Di, 12.09.2023: 09.00 Uhr – 11.00 Uhr	⇒ Kath. Pfarreiheim, Kirchstrasse 1 Do, 24.08.2023: 14.00 Uhr – 17.00 Uhr Fr, 08.09.2023: 16.00 Uhr – 19.00 Uhr
⇒ Eichelstock, Eichstock 2 Di, 29.08.2023: 14.00 Uhr – 17.00 Uhr	⇒ Evang. Kirchgemeindehaus, Friedaustasse 6 Do, 31.08.2023: 14.00 Uhr – 17.00 Uhr Mi, 06.09.2023: 16.00 Uhr – 19.00 Uhr

Ihre Teilnahme hilft uns bei der Feststellung, wie wir unsere Gemeinde altersfreundlicher gestalten können. Die Resultate werden an der Auftakt-Veranstaltung vom **4. November 2023** vormittags in der **Aula der Oberstufe BuGaLu** präsentiert. Für Ihr Interesse und Ihr Mitwirken danken wir Ihnen bestens.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Bruno Facci, Beauftragter Gesundheitsförderung im Alter: Tel.-Nr. 071 983 11 49 oder facci.bruno@bluewin.ch.



Kundinnen und Kunden in Dietfurt und Ganterschwil von rwt erhalten Zugang zu erweiterten digitalen Diensten.

Die Kundinnen und Kunden, die das Glasfasernetz von rwt in Dietfurt und Ganterschwil nutzen, erhalten ab dem 1. August 2023 eine erweiterte Auswahl an digitalen Diensten. Neben den bewährten thurcom-Produkten können sie nun auch die digitalen Angebote der SAK (St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG) und der iWay nutzen. Diese neue Möglichkeit ergibt sich durch eine kooperative Lösung, die von rwt und der SAK entwickelt wurde, um ihre Dienstleistungen in den gemeinsam betriebenen Gebieten anzubieten. Dank dieser Zusammenarbeit können doppelte Infrastrukturen vermieden und dasselbe Glasfasernetz durch beide Partner genutzt werden.

Die Erweiterung des Glasfasernetzes eröffnet eine vorteilhafte Situation für alle Beteiligten. Die SAK verfolgt die Philosophie, ihr umfassendes Angebot an Internet-, TV-, Telefon- und Mobilfunkdiensten über ihre Provider-Plattform einem

breiten Kundenspektrum zugänglich zu machen. Um die Integration der Dienste auf dem rwt Netz in Dietfurt und Ganterschwil zu ermöglichen, waren umfangreiche Vorarbeiten seitens rwt als Netzbetreiber und der Provider erforderlich. Diese technischen Anpassungen werden bis Ende August abgeschlossen sein. Ab dem 1. September 2023 stehen dann die erweiterten Angebote der SAK und iWay über das Glasfasernetz von rwt zur Verfügung.

Die Erweiterung der digitalen Dienste in Dietfurt und Ganterschwil markiert den Anfang einer vielversprechenden Entwicklung. Weitere Gebiete werden derzeit geprüft und könnten in naher Zukunft ebenfalls von diesen erweiterten digitalen Diensten profitieren.

rwt
Regionalwerk Toggenburg AG
Neue Industriestrasse 81
9602 Bazenhaid
Tel. 071 932 50 00

rwt

SORGENWOLKEN.SG

Viele Kinder und Jugendliche sind psychischen Belastungen ausgesetzt. Oftmals wissen sie aber nicht, wo sie professionelle Beratung und Unterstützung finden können. Mit der Kampagne «Sorgenwolken» möchte der Kanton St.Gallen Kinder und Jugendliche dabei unterstützen.

Kinder und Jugendliche sollen mit ihren Sorgen, Gedanken und Ängsten nicht allein gelassen werden. Reicht das Gespräch oder die Unterstützung aus dem engeren sozialen Umfeld nicht aus, ist es wichtig, möglichst frühzeitig professionelle Unterstützung in Anspruch zu nehmen.

Auf sorgenwolken.sg finden Kinder und Jugendliche die Angebote der zuständigen Ansprechpartnerinnen und -partner, an die sie sich direkt, diskret und unkompliziert wenden können. Die Suche nach einem Stichwort und/oder nach dem eigenen Wohnort zeigt die dazu passenden Unterstützungsangebote an.



ABRECHNUNGSPFLICHT FÜR HAUSDIENSTARBEIT

Wer einen eigenen Haushalt führt und Personen als Hausdienstarbeitnehmende beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

Unter Hausdienstarbeit fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:

- Raumpflegerin/Raumpfleger,
- Kindermädchen (Au-pair-Mädchen/-Mann; Babysitterin/ Babysitter),
- Kinderbetreuung,
- Haushaltshilfe,

- Hauswartin/Hauswart,
- Berufsleute, welche Tätigkeiten im Haus bzw. in der Wohnung oder ums Haus herum erledigen.

Seit dem 1. Januar 2015 sind junge Arbeitnehmende bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, von der Beitragspflicht ausgenommen, sofern ihr Einkommen aus einer Tätigkeit in einem Privathaushalt Fr. 750.00 pro Jahr und Arbeitgeber nicht übersteigt. Die beschäftigten Personen können die Abrechnung verlangen.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AUS DER SCHULE

ERSATZWahl FÜR EIN MITGLIED IN DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR DEN REST DER AMTSDAUER 2021 – 2024

Sonntag, 17. September 2023

Die Wahlunterlagen werden rechtzeitig allen Stimmberechtigten zugestellt.

Für diese Wahlen werden Stimmzettel mit Kandidatennamen herausgegeben, soweit gültige Wahlvorschläge dazu vorliegen.

Urnenaufstellung

Ort und Zeitpunkt der Urnenaufstellung sind auf dem Stimmausweis aufgedruckt.

Briefliche Stimmabgabe

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Sie ist so rechtzeitig abzugeben, dass sie bis zur Schliessung der Urnen beim Stimmregisterführer eintrifft. Briefliche Stimmabgaben können an jedem Ort der Schweiz der Post übergeben oder am Wohnsitz in den Briefkasten der Gemeinde- bzw. Schulverwaltung eingeworfen werden.

Mit seiner Unterschrift unter die vorgedruckte Willenserklärung auf dem Stimmausweis hat der Stimmberechtigte zu bestätigen, dass die briefliche Stimmabgabe seinem Willen entspricht.

Fehlende Stimmausweise

Fehlende Stimmausweise können bis Freitag vor der Abstimmung bei der Schulverwaltung bezogen werden.

Oberstufenschulrat Bütschwil-Ganterschwil-Lütisburg



AUS DER KIRCHE

10 JAHRE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Im Jahr 2013 ist die neue Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil gestartet. 10 Jahre Bütschwil-Ganterschwil, ein Grund zum Feiern!

Am **Samstag, 19. August 2023**, werden an verschiedenen Standorten in Bütschwil, Dietfurt und Ganterschwil, von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Festplätze betrieben. Diverse Dorfvereine sind mit den Vorbereitungen beschäftigt, damit sich Jung und Alt an verschiedenen Aktivitäten beteiligen, Musik- oder Gesangsauftritte besuchen oder Angebote in Festwirtschaften geniessen können. In Dietfurt ist zudem ein Abendprogramm im Festzelt geplant.

Festplatz «Eichelstock»

Auf dem Festplatz «Eichelstock» in Bütschwil kann unter dem Motto «Rückblick und Ausblick» der Turm der katholischen Kirche bestiegen und die Aussicht genossen werden. Mit dem Besuch des Kirchenmuseums oder des Ortsmuse-

ums wird die Möglichkeit des Rückblicks in die Vergangenheit gegeben.

Die Kirchturmbesichtigungen findet in kleinen Gruppen, zwischen 11.00 Uhr bis 12.30 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr, statt.



THEODULSBITTGANG

Am **Freitag, 25. August 2023**, wird die alljährliche Theodulsprozession von Bütschwil nach Mosnang durchgeführt.

Anschliessend gemütliches Beisammensein bei Wurst mit Brot und Schlorzifladen.

Treffpunkt: 18.20 Uhr, Kirchplatz Bütschwil
Rosenkranz: 19.00 Uhr, in der Pfarrkirche Mosnang
Eucharistiefeier: 19.30 Uhr, Pfarrkirche Mosnang

GOTT GEHT MIT – DU BIST NICHT ALLEIN

Wir laden euch herzlich zur ersten Sunntigsfiir im neuen Schuljahr ein.

**Sonntag, 27. August 2023, 09.00 Uhr,
in der Schutzengelkapelle Bütschwil**

Wir freuen uns, mit euch zusammen den Schulbeginn in der Kirche zu feiern.

Sibylle Loser & Sabine Wittwer



HERZLICHE EINLADUNG ZUM MITSINGEN BEIM SING-MIT CHORPROJEKT «WEG DES LEBENS»

In einem Gottesdienst und einer musikalischen Abendfeier wird durch den Sing-mit Chor am **12. November 2023** die neue Kantate «Weg des Lebens» zur Aufführung gebracht. Die Texte der Kantate zum Leben und zur Person des Christophorus sind von Hannes Steinebrunner, die Musik hat Roman Bislin-Wild komponiert. Dieses Werk für einen vierstimmigen Chor, Bass und Instrumentalensemble wird im Gottesdienst um 09.30 Uhr und in der musikalischen Abendfeier um 17.00 Uhr, in der reformierten Kirche in Bütschwil, aufgeführt. Die Probenarbeit für dieses Projekt beginnt Mitte September. Begeisterte Sängerinnen und Sänger, routinierte und auch Neueinsteiger/-innen, sind herzlich dazu eingeladen.

Die Proben finden jeweils am Dienstag, in der Aula des Oberstufenschulhauses BuGaLu, statt: 12., 19. und 26. September 2023 und 24. Oktober 2023, um 20.00 Uhr; Intensivprobe am Samstag, 28. Oktober 2023, von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr, in der Aula BuGaLu; 1. Hauptprobe am Dienstag, 31. Oktober 2023, ab 19.30, in der Aula Bu-GaLu; 2. Hauptprobe am Dienstag, 7. November 2023, um 19.30 Uhr, in der Kirche Bütschwil.

Auskünfte und Anmeldung bis zum 1. September 2023 bei Katharina Leser, Tel.-Nr. 071 983 15 56 oder E-Mail: katharina.leser@ref-utg.ch.



HERZLICHE EINLADUNG ZUM GEMEINSAMEN VERWEILEN

Wir laden herzlich zu Gemeinschaft, Gesprächen, Kaffee, Keksen, Kuchen und einfach zum Verweilen ein. Zwei Mal monatlich am Dienstag.

Alternierend dazu findet jeweils zwei Mal pro Monat freitags der Mittagstisch in Ganterschwil statt.

Das Haus ist offen für alle – Jung und Alt! Für Kinder sind Spielsachen vorhanden.

Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil, Innerfeld 64

Wann: Dienstag, 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr, 22. August 2023, 5. und 19. September 2023

Fahrdienst möglich mit vorheriger Anmeldung bei Anselm Leser unter Tel.-Nr. 071 983 15 56.

Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil, Friedaustasse 6

Wann: Freitag, 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr, 18. August 2023, 1., 15. und 29. September 2023

Unkostenbeitrag: Fr. 5.00 wenn möglich.

Anmeldung bis jeweils Donnerstag, 12.00 Uhr, bei Petra Glatthard unter Tel.-Nr. 071 983 15 33.

GOTTESDIENST UND GEMEINDEFEST IN DREIEN

Unser diesjähriges Gemeindefest findet am **Sonntag, 27. August 2023**, 10.00 Uhr, statt. Wir dürfen es auf dem Hof von Renato und Gisela Truniger, Wilen 640, in Dreien, feiern.

Wir freuen uns, Gottesdienst und Gemeinschaft mit Jung und Alt zu feiern. Musikalische Leckerbissen bietet der Männerchor Mosnang.

Anschliessend an den Gottesdienst gibt es einen Apéro und zum Z'mittag Wurst und Brot, gefolgt von einem feinen Dessert. Wer fürs Dessertbuffet einen Kuchen backen oder ein sonstiges Dessert machen möchte, ist herzlich willkommen und darf sich bei Claudia Egli, im Sekretariat unter der Tel.-Nr. 071 983 10 89 oder sekretariat.utg@ref-utg.ch, melden.

Wir bieten einen Fahrdienst an:

Lütisburg, Mehrzweckgebäude:	09.05 Uhr
Ganterschwil, Alte Post:	09.10 Uhr
Bütschwil, Bahnhof:	09.15 Uhr
Bütschwil, Solino (Bushaltestelle):	09.20 Uhr
Rückfahrt:	13.30 Uhr



ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL HALBTAGESAUSFLUG, DONNERSTAG, 7. SEPTEMBER 2023

Wir besichtigen das Bäckereimuseum in Benken und sind dort zu Kaffee und Dessert eingeladen. Unser nächstes Ziel ist der Walensee. Bei einer Schifffahrt geniessen wir die wunderbare Bergkulisse rund um den See. Auf dem Heimweg lassen wir uns im Restaurant Frohe Aussicht in Uznach kulinarisch verwöhnen.

Abfahrtszeiten:

→ Ganterschwil Parkplatz kath. Kirche:	12.10 Uhr
→ Bütschwil kath. Kirche:	12.20 Uhr
→ Bütschwil (Feld) Restaurant Freihof:	12.25 Uhr
→ Dietfurt Restaurant Rössli:	12.30 Uhr



Bildquelle: Schiffsbetrieb Walensee AG

Rückkehr: ca. 20.00 – 20.30 Uhr

Kosten: Fr. 47.– (Car und Schiff)

Abendessen:

1. 2 (1) Schweinsnitzel paniert mit Pommes	Fr. 23.50 (Fr. 20.50)
2. Rindsgehacktes mit Hörnli und Apfelmus	Fr. 18.00
3. Gemüseteller mit Kroketten	Fr. 21.50
4. Rassiger hausgemachter Schüblig mit Kartoffelsalat	Fr. 18.00
5. Wurstsalat garniert	Fr. 15.50
6. Salatteller mit Ei	Fr. 15.50

Anmeldung bis Donnerstag, 31. August 2023, 09.00 Uhr bei:

Marlis Werder, Ganterschwil:	Tel.-Nr. 071 983 51 05
Daniela Holzmann, Dietfurt:	Tel.-Nr. 079 362 93 15

Bitte beim Anmelden den Einsteigeort und das Abendessen angeben.

AUS DEN VEREINEN

FÜHRUNG IN DER MOSTEREI MÖHL, ARBON

Wann: Samstag, 23.09.2023
Abfahrt: 08.15 Uhr, Eichelstock / wir bilden Fahrgemeinschaften und fahren nach Arbon
Kosten: Fr. 15.- für Erwachsene / Fr. 7.- Kinder ab 10 – 16 Jahre

Auskunft und Anmeldung bis Donnerstag, 14. September 2023, an Regula Fraefel, Tel.-Nr. 079 565 35 63 / 071 988 69 70 / regula.fraefel@gmx.ch.

09.30 Uhr Beginn der Führung: Wir erhalten von den Profis der Mosterei Möhl spannende Einblicke in das Safthandwerk der Familie Möhl. Schritt für Schritt wird uns gezeigt, wie die bekannten Produkte entstehen – diese können auch degustiert werden. Dauer der Führung für Erwachsene und Kinder ab 10 Jahren: ca. 2 Stunden plus zusätzlich Aufenthalt im MoMö Museum.



KINDERBAUSTELLE GANTERSCHWIL: SCHRAUBE UM SCHRAUBE, BRETT UM BRETT

Seit gut drei Monaten wird auf der Kinderbaustelle in Ganterschwil fleissig gearbeitet. Mit viel Geschick bauen die kleinen Handwerker Häuser und verschiedene Einrichtungen.

Die Kinderbaustelle ist öffentlich und kann jeden Mittwochnachmittag zwischen 13.30 Uhr und 16.30 Uhr von allen Kindern genutzt werden.

Dieses sehr geschätzte Angebot ist nur möglich dank der breiten Unterstützung der Bevölkerung, dem Gewerbe und der öffentlichen Hand.

Im Namen des Projektteams, des Kulturvereins Ganterschwil und allen Kindern bedanken wir uns herzlich für das viele gespendete Material und für die finanziellen Zuwendungen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.kulturverein-ganterschwil.ch oder indem Sie den QR-Code scannen.

Handwerklich grüsst der Vorstand des Kulturvereins Ganterschwil



NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Die Sommerpause ist vorbei und die neue Saison steht vor der Tür! Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner
*Senioren 40+	Fr, 18.08.	19:30	FC Herisau
Junioren Db	Sa, 19.08.	11:00	SC Aadorf b
Junioren Da	Sa, 19.08.	13:00	SC Bronschhofen a Grp.
Junioren C Prom.	Sa, 19.08.	15:15	Chur 97 b Grp.
*Herren 1	Sa, 19.08.	17:30	FC Flawil 1
*Junioren A	So, 20.08.	14:15	FC Niederwil
*FF Toggenburg 1	So, 20.08.	16:30	FC Bühler 1 Grp.
*FF Toggenburg 3	Mi, 23.08.	20:15	FC Flawil 1
*Senioren 30+	Fr, 25.08.	19:30	FC Winkeln SG
*Turnier Junioren F	Sa, 26.08.	09:00	
*Turnier Junioren G	Sa, 26.08.	11:30	
*Junioren Dc	Sa, 26.08.	13:45	FC Dussnang b
*Junioren B Prom.	Sa, 26.08.	15:45	FC Herisau
*Juniorinnen FF 15	Sa, 26.08.	16:00	FF Toggenburg a Grp.
*Herren 2	Sa, 26.08.	18:00	FC Kirchberg 2
*FF Toggenburg 3	Mo, 28.08.	20:00	FC Münchwilen 1



WERDE ZUM KÜNSTLER – ACRYLBILD MALEN

- **Freitag, 8. September 2023, 18.30 Uhr – 20.30 Uhr, Sujet: Portrait**
- **Samstag, 9. September 2023, 09.30 Uhr – 11.30 Uhr, Sujet: Blumenwiese**
Auf Wunsch mit anschliessendem Mittagessen

Ort: Seniorenzentrum Solino, 9606 Bütschwil

Kosten: Fr. 60.– (Farben und Leinwand inkl. / exkl. Mittagessen, Getränke)



Auch Nichtmitglieder und Kinder ab 12 Jahren sind herzlich willkommen!

Anmeldung bis 31.08.2023 bei Stephanie Arpagaus unter der Tel.-Nr. 078 765 11 70 oder info@arpagaus-storen.ch.

FLOHMARKT GANTERSCHWIL

Endlich ist es soweit, jetzt räumen wir den Estrich und die Schränke! Ob Spielsachen, Skischuhe, Inlineskates, Puppenwagen oder Kleider, Geschirr und Bücher – das alles und noch viel mehr, kann Ihr Angebot am Flohmarkt sein! Oder vielleicht sind Sie auf der Suche nach Kleinkinderspielsachen? Ob Verkäufer oder Käufer, alle sind herzlich am Ganterschwiler Flohmarkt willkommen.

**Mittwoch, 6. September 2023,
14.00 Uhr bis 16.00 Uhr**

Einrichten ab 13.30 Uhr

Wo?

bei Sonnenschein beim kath. Pfarreiheim

bei Regenwetter im kath. Pfarreiheim

Der Standort (keine Stände und Infrastruktur vorhanden), das Dekorieren, Anschreiben und Festlegen der Preise sowie die Versicherung sind Sache der Aussteller. Es besteht die Möglichkeit, nicht verkaufte Spielsachen der Osteuropahilfe zu spenden.

Es dürfen keine Esswaren zum Verkauf angeboten werden. Der Frauenverein führt eine Festwirtschaft mit Getränken und Kuchen.

Bei Fragen gibt Petra Meier, Tel.-Nr. 079 887 45 85, gerne Auskunft.

Wir freuen uns auf einen geschäftigen Nachmittag!

www.frauen-ganterschwil.ch



10 JAHRE BÜTSCHWIL – GANTERSCHWIL

Auch wir nehmen am Jubiläumsfest Bütschwil–Ganterschwil–Dietfurt teil.

Besucht uns in unserer Weinstube und genießt ein Plättli oder ein Knoblibrot mit dem passenden Wein dazu.

Auf die Kinder wartet eine tolle Hüpfburg, die betreut wird.

Wann: Samstag, 19. August 2023, ab 10.00 Uhr

Wo: auf dem Platz beim Eichelstock in Bütschwil

Wir freuen uns auf deinen Besuch!

Die Frauengemeinschaft Bütschwil



In den 70er Jahren wurde das Bütschwiler Fasnachtskomitee von engagierten Bütschwilern gegründet, um mit dem Erlös der Fasnacht den Bau des Hallenbades zu ermöglichen. Der Erfolg war gross und das Fasnachtskomitee hat sich entschieden, diesen Event weiter durchzuführen. Er wurde in den letzten 53 Jahren zu einem Grossanlass im Dorf.

Ohne Helferinnen und Helfer der Dorfvereine, wäre die Fasnacht in so einer Grösse jedoch nicht mehr realisierbar und es ist Tradition, dass ein Teil des Erlöses in die Dorfvereine und Institutionen von Bütschwil zurückfliesst. In den letzten 53 Jahren sind so bereits über 1 Million Franken in Sportbekleidungen, Garderobenumbauten, Sportplatzrennovationen, Turngeräte, Musikinstrumente und viele weitere Anschaffungen investiert worden.

Nach 53 Jahren ist es nun an der Zeit, unser 50 Jahr Jubiläum nachzufeiern!

Wir laden die Dorfbevölkerung und die Vereine herzlich zu unserer Sommerfasnacht ein. Unter dem Motto «Back to the 70s», bieten wir Ihnen während vier Tagen ein Fasnachtsvergnügen und gesellige Stunden im Restaurant Feld in Bütschwil. Ob an der Kinderfasnacht, Karaokenacht, Happy Oldies-Night, Maskenball oder Jubiläumsparty... für Unterhaltung in BÜFA-Qualität wird gesorgt.

Alle wichtigen Informationen findest du auch unter www.buetschwiler-fasnacht.ch.



KLEIDER- UND KRANKENMOBILIENSAMMLUNG MIT KAFFEE-STUBE FRAUENVEREIN GANTERSCHWIL

Mittwoch, 6. September 2023,
kath. Pfarreiheim, Kirchstrasse 1, Ganterschwil

Kleider- und Krankensammlungsaktion:
Anlieferung ab 13.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Flohmarkt: Einrichten ab 13.30 Uhr /
Verkauf 14.00 Uhr – 16.00 Uhr

Wertvolles Engagement für die Osteuropahilfe
«Triumph des Herzens»

Dieses Hilfswerk engagiert sich stark in der Ukraine sowie den anliegenden Ländern im Schutz- und Katastrophen-dienst, liefert Hilfsgüter für medizinische Erstversorgung, Hilfsgüter für Flüchtlingslager in Rumänien und Polen, Not-hilfe für Mütter und Kinder in diesen Flüchtlingslagern. Und es ist vor allem dort tätig, wo die Not am unmittelbarsten ist. In den Familien und Kinderheimen, in Schulen und Internaten, in Gefängnissen, Spitälern und bei alten Menschen, die durch alle sozialen Netze gefallen sind und niemanden mehr haben. Weitere Infos auf www.osteuropahilfe.ch.

Wir sammeln Kleider und Schuhe:

Saubere und gute Kleider sowie Unterwäsche für Kleinkinder, Kinder und Erwachsene, Arbeitskleidung, Bettwäsche (keine Duvets, Kissen, Schlafsäcke), Bettauflagen, Wolldecken, Frotteewäsche, Küchenwäsche, Schuhe paarweise zusammengebunden (keine Ski-, Schlitt- oder schwere Bergschuhe)

WICHTIG:

Verpackt in Schachteln, 35 oder 60l Kehrtrübsäcken. Bitte nicht im beschrifteten Kleidersack anliefern (z.B. Texaid). Lose Kleider und Schuhe können nicht angenommen werden. Bitte alles in gereinigtem und einwandfreiem Zustand. Nur Kleider mitgeben, die du auch selber anziehen würdest. Vielen Dank!

Wir sammeln Krankensammlungsaktion, Pflegemittel für Kranke und Kinderwagen / Maxi-Cosi:

Gehstöcke, Rollator, Rollstuhl, Aufzugbügel, Gehböckli, WC-Aufsatz, WC-Stuhl, Duschbrett, Duschstuhl, Inkontinenzmaterial, Verbandsmaterial jeglicher Art (Pflaster, Bandagen, Tupfer etc.) Bettunterlagen, Tena-Windeln (für Kinder und Erwachsene) Desinfektionsmittel (Material in Schachteln verpackt). Bitte in sauberem und funktionstüchtigem Zustand (keine Pflegebetten).

Der Erlös der Kaffee-Stube wird der Kinderkrebshilfe Schweiz gespendet.

Für Fragen betreffend Kleider- und Krankensammlungsaktion: Angela Scaloni, Tel.-Nr. 079 718 64 36.

Wir freuen uns auf einen fröhlichen Nachmittag mit einem regen Flohmarkt und gemütlichen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen.

Vorstand Frauenverein Ganterschwil



SCHNUPPERTURNWOCHEN STV GANTERSCHWIL

14. August 2023 – 25. August 2023

Chum doch au go mitturne, mer freuet üs uf dich!

RIEGE	ALTER	WOCHENTAG	ZEIT	LEITER/INNEN	TELEFON
Jugi Meitli	1.-4. Klasse	Montag	17.30 – 18.45	Celine Zähler Sara-Luisa Buscetto Vanessa Zähler	079 821 96 99
Jugi Buebe	1.-4. Klasse	Donnerstag	18.30 – 20:00	Marco Ramsauer	079 680 96 37
Jugi Mix Meitli & Buebe	5.- 9. Klasse	Dienstag	18.45 – 20:15	Fabienne Ramsauer Rahel Werder	079 814 37 65 079 126 09 53
Leichtathletik	ab 4. Klasse	Freitag	18.45 – 20.15	Raphael Zähler Anja Ramsauer Lena Thoma	079 906 88 65 079 311 79 90 076 724 14 00
Aktivriege Badminton	ab 2. Oberstufe	Montag	20.15 – 22.00	Randy Löffel	077 407 25 13
Unihockey		Dienstag	20.15 – 22.00	Christian Keller	078 788 92 97
Polysportiv		Freitag	20.15 – 22.00	Natalie Zähler Robin Manser	076 284 38 19 077 463 53 06
Aerobic <i>(alte Turnhalle)</i>	ab 1. Oberstufe	Donnerstag	19.00 – 20.00	Sandra Royla Erika Zähler	071 983 03 51 071 983 37 31
Frauenriege		Dienstag	20.15 – 21.45	Bea Ramsauer	071 983 04 48
Männerriege		Mittwoch	20.15 – 22.00	Manuel Grunauer Dominik Hediger	079 329 91 78 076 454 77 56

Das neue Turnjahr für unsere Kleinsten beginnt nach den Herbstferien:

MuKi-Turnen	ab ca. 3 Jahren	Montag	09.30 – 10.30	Bea Ramsauer	071 983 04 48
Kinderturnen	ab Kindergarten	Montag	16.30 – 17.30	Corinne Keller Sabrina Wäspen Milena Huser Conny Bösch	078 879 65 58 076 424 35 89 079 814 49 53 078 899 38 29

www.stvganterschwil.ch



AUTO-MIET AG




Kompetenz in der Fahrzeugvermietung




Das passende Fahrzeug für Ihren Umzug und Ausflug.

AUTO-MIET AG - 9500 Wil - 071 929 89 10 - www.automiet.ch

Fachbereiche


- Gebäudetechnik 
- Informatik 
- Automation 

071 982 80 50
www.ew-ag.ch

Elektro WIDMER  f @

Standorte
Mosnang, Bazenheid, Bronschhofen, Bütschwil, Wattwil

Elektro Widmer Gruppe



Pferdesporttage

BÜTSCHWIL 25. – 27. August 2023

- Spring- und Fahrprüfungen
- OKV Fahrcup
- OKV-Cup der NOP Pferdeversicherung
- Festwirtschaft



HIGHLIGHT AM SAMSTAGABEND
Plausch-Stafette für Vereine
(inkl. Wettmöglichkeit)
Anschliessend Barbetrieb und musikalische
Unterhaltung mit „DJ Lee“

Hauptsponsor:

RAIFFEISEN
Die Toggenburger Raiffeisenbanken

weitere Infos unter: www.rvalt.ch



GEWERBEVEREIN

BÜTSCHWIL gewerbe-buetschwil.ch

Lehrstellenangebot mit Lehrbeginn 2024

Beruf	Lehrdauer	Telefon	Anforderungen / Bemerkungen
Fust Bauunternehmung AG			
Maurer/in EFZ	3	071 983 17 33	Sekundar- oder Realschule
Baupraktiker/in EBA	2	071 983 17 33	
Fischbacher-Beck			
Detailhandelsfachfrau	3	071 931 20 45	Kein EBA möglich
Bäcker/in-Konditor/in EFZ	3	071 931 20 45	
Bäcker/in-Konditor/in EBA	2	071 931 20 45	
Treppenbau.ch AG			
Schreiner Praktiker EBA	2	071 932 50 60	
EW Elektro Widmer AG			
Elektroinstallateur EFZ	4	071 982 80 50	
Montage-Elektriker EFZ	3	071 982 80 50	
Oberhänsli Bau AG, Mosnang			
Maurer/-in EFZ	3	071 982 88 66	
Plattenleger/-in EFZ	3	071 982 88 66	
Scherrer Holzbearbeitung GmbH			
Schreiner/in	4	071 983 54 66	Sekundar- oder Realschule
Fässler Freiraumplanung AG, 9500 Wil			
Zeichner/in EFZ Landschaftsarchitektur	4	071 913 96 50	
Hürlimann Bau AG			
Strassenbauer EFZ	3	079 566 69 59	Sekundar- oder Realschule
Gärtner Landschafts- und Gartenbau EFZ	3	079 101 50 61	Sekundar- oder Realschule
Alpine-Garage GmbH			
Automobil-Fachmann/frau	3	071 910 01 11	
Automobil-Mechatroniker/in	4	071 910 01 11	
Steiger + Partner AG, 9615 Dietfurt			
Zeichner EFZ Fachrichtung Ingenieurbau	4	071 982 70 90	Sekundarschule
FormaTeam AG, Architekturbüro			
Zeichner/in EFZ Fachrichtung Architektur	4	071 982 82 72	Sekundarschule
Roland Kläger AG			
Zimmermann EFZ	4	071 983 34 64	Gute Mathe Kenntnisse
Holzbearbeiter EBA	2	071 983 34 64	

10 BÜTSCHWIL JAHRE GANTERSCHWIL



DAS DORF DER DÖRFER

AUFTRITTE

RÜCKBLICK & AUSSICHT

BÜTSCHWIL

- › Fabio Bleiker – Handorgel: 10.30–12.00 Uhr
- › Rachlisbuebe – Ländler: über Mittag
- › Frauenchor: 11.30 und 15.00 Uhr
- › Kevin Staffa & Dario Michielini: 13.00–17.00 Uhr
- › Evang.-ref. Kirche – Präsentation B-mobil: 13.00–16.00

JUHUBILEE

GANTERSCHWIL

- › MG Bütschwil: 11.00 Uhr
- › MG Ganterschwil: 13.30 Uhr

SUMMERFÄSCHT

DIETFURT

- › Männerchor Dietfurt: 11.30 und 13.30 Uhr
- › Swissqueya Zumba Dietfurt: 12.45 Uhr und 14.00 Uhr
- › Rachlisbuebe: 14.30 Uhr
- › Kapelle Gebrüder Iten: ab 20.00 Uhr im Festzelt

FAHRMÖGLICHKEITEN

10.00–17.00 UHR

- › Londonbus
- › Rösslikutschen

ABENDUNTERHALTUNG IN DIETFURT AB 20.00 UHR

SAMSTAG
19.AUGUST 2023

10 bis 17 Uhr

BÜTSCHWIL EICHELSTOCK

RÜCKBLICK & AUSSICHT

Openair Bütschwil	Festwirtschaft
Die Mitte Bütschwil-Ganterschwil	Glaceland
Frauengemeinschaft Bütschwil	Weinstube
Blauring & Jungwacht Bütschwil	Unterhaltung für Kinder – Hüpfburg
Ortsmuseum	offen von 10.00–17.00 Uhr
Begehung Kirchturm	11.00–13.30 Uhr und 14.00–16.00 Uhr
Evang.-ref. Kirche	Präsentation B-mobil: 13.00–16.00 Uhr

GANTERSCHWIL MEHRZWECKGEBÄUDE · ALTE TURNHALLE

JUHUBILEE

MG Ganterschwil und Bütschwil	Betrieb eines Grill- und Getränkestandes
Frauenverein Ganterschwil	Kaffee und Kuchen in der Festwirtschaft
STV Ganterschwil	Spiele und Wettkämpfe, Dreiradvelorennen, Fotobox
Pfadi Rüdberg	Unterhaltung für Kinder – Hüpfburg
Evang.-ref. Kirche	Präsentation B-mobil: 11.00–12.30 Uhr

DIETFURT MEHRZWECKGEBÄUDE · SCHULAREAL

SUMMERFÄSCHT

Bäuerinnen und Landfrauen Bütschwil	Betrieb Festwirtschaft
SVP Bütschwil-Ganterschwil	Milchshakestand
Sportclub Dietfurt	Unterhaltung für Kinder – Ponyreiten: 11.00–15.00 Uhr
STV Bütschwil	Barbetrieb ab 20.00 Uhr

**ABENDUNTERHALTUNG
IN DIETFURT** ab 20.00 Uhr



Jubiläums-

Sommerfasnacht

16. - 19. Aug. 2023



Restaurant Feld / Bütschwil

Programm:

- | | |
|--------------------|--|
| Mittwoch: | Kinderfasnacht
14.00 - 16.30 Uhr
Kostümparty
ab 17.00 Uhr |
| Donnerstag: | Happy Oldies
ab 17.00 Uhr |
| Freitag: | Karaokenacht
ab 17.00 Uhr |
| Samstag: | Jubiläumsparty
ab 10.00 Uhr |

Back to the
70s

Fasnachtskomitee
Bütschwil

Inserate

Ausdrucksmalen Tufertschwil für Kinder von 3-99 Jahren



Schnuppermalen Fr.5.- Unkostenbeitrag
Sa 9.9 oder 4.11.23/ 14 00-15 30 Uhr

Schnupperkurs: 1. Malstunde gratis
Samstag 4.11./ 11.11./ 25.11.23
10 00-11 30 Uhr/ Fr. 50.- für 3 Mal

Sonntagsmalen im 1. Semester 23
10.9./24.9/ 29.10./26.11./17.12./14.1.
10 00- 11 30 Uhr/ Fr. 150.-

Info: Madeleine Mosimann 079 286 31 81
Tufertschwil- Chapf 6, 9604 Lütisburg

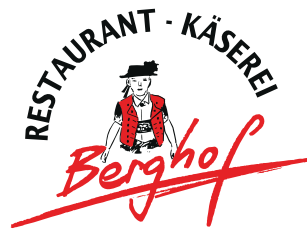
Fusspflege  im Zentrum

Marlies Schnider

Dipl. Fusspflegerin

077 411 00 26 Termin nach Vereinbarung

Mobile Fusspflege



**Wir suchen per sofort oder
Vereinbarung
Servicemitarbeiterin
Voll oder Teilzeit,
auch Aushilfen für
Service und Küche
Koch Jungkoch m/w**

Auf Ihre Bewerbung freuen sich
Vreni und Melch Schoch
Restaurant-Käserei Berghof
9608 Ganterschwil
071 983 15 72



 **Gärten & mehr**

**Schwimmteichtag
26. August 2023**

Entdecken Sie verschiedene Möglichkeiten,
wie Sie mit einem Wasserelement Ihren Garten
verschönern können! Besuchen Sie unseren
Schwimmteichtag und lassen Sie
sich inspirieren.

Jetzt anmelden!





Datum: Samstag, 9.9.2023
Wann: 17:00-21:00
Wo: Eichelstock



- Mitnehmen:
- Wetterentsprechende Kleidung
 - Wanderschuhe
 - Feldbesteck
 - 5 CHF
 - Gute Laune

Anmeldung bis zum 6.9.2023 an Lea Graf
(+41 75 430 26 88)



Wir
suchen
SIE!

Das **Regionale Seniorenzentrum Solino in Bütschwil** bietet rund 100 Bewohnerinnen und Bewohnern ein herzliches Zuhause in persönlicher Atmosphäre und zeitgemässer Infrastruktur.

Zur Verstärkung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Assistent/in Gesundheit und Soziales AGS Pflegehelfer/in SRK (mind. 60%)

Ihre Aufgaben

- Pflege und Betreuung der Bewohnenden
- Pflegeneben Tätigkeiten

Ihr Profil

- Abschluss AGS EBA oder SRK Grundkurs Pflegehelfer/in
- Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift
- Hohe Sozialkompetenz sowie Teamfähigkeit
- Freude am Umgang mit betagten Menschen
- Bereitschaft zur Tag- und Nacharbeit
- positive und offene Grundhaltung

Unser Angebot

- verantwortungsvolle, interessante und anspruchsvolle Aufgabe
- innovative, zukunftsorientierte Langzeitinstitution im Altersbereich
- interne berufliche Weiterentwicklungsmöglichkeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Weiterbildungsmöglichkeiten
- ein Team mit motivierten, kompetenten und engagierten Mitarbeitenden

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen! Für weitere Auskünfte steht Ihnen Thomas Glänz, Leiter Pflege und Betreuung unter der Telefonnummer 071 982 82 52 gerne zur Verfügung.



Solino - Das Seniorenzentrum im Toggenburg

Kreuzrain 5 | 9606 Bütschwil

071 982 82 52 | www.seniorenzentrum-solino.ch

öffentliche Veranstaltung · Eintritt frei

WAHLKAMPFAUFTAKT SVP KANTON ST. GALLEN 30 JAHRE SVP TOGGENBURG

Festzelt Pferdesporttage, Innerfeld, Bütschwil

Mittwoch, 23. August 2023

Türöffnung um 19.00 Uhr, Programm ab 20.00 Uhr



Marco Chiesa
Präsident SVP Schweiz



Esther Friedli
Ständerätin

ERSTES GETRÄNK
OFFERiert

musikalische Umrahmung
durch Ländlertrio Hunger und Durst,
Musig Bütschwil, Trychlerfründe Moslig

es laden ein:
SVP Kanton St. Gallen
SVP Toggenburg

Parkplätze signalisiert



www.svp-sg.ch

Inserate

Qi-Gong im Wald

Mit innerer Achtsamkeit, die Körper, Geist und Seele berührt und gleichzeitig die Natur im Gewahr-Sein hält, üben wir einfache, sanft fließende Bewegungsformen des Qi-Gong: Wir stehen wie eine Kiefer, schieben den Regenbogen, atmen wie eine Baum usw... keine Vorkenntnisse notwendig.

Montag, 21.8./28.8./4.9. von 1900- 20 30 Uhr

Info und Anmeldung: Madeleine Mosimann
Bewegungstherapeutin +Taiji und Qi-Gong Lehrerin
079 286 31 81, m.mosimann@thurweb.ch

Treffpunkt: Parkplatz Rössli Tufertschwil

Kosten: Spendenbasis

Ruth's Brocki Mosnang

Seit 3 Jahren DIE Adresse in Mosnang

Alle Infos unter www.brockimosnang.ch

oder 079 431 11 26

Gewerbezentrum Bütschwilerstrasse 11

Eingang hinter dem Gebäude

oder Zufahrt via Schulstrasse

Annahme und Verkauf: jeden

Donnerstag und Freitag von 14 bis 17 Uhr

oder jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

Lernen Sie uns kennen! Wir freuen uns auf Sie



Zu vermieten

im Zentrum Kengelbach in Dietfurt per sofort

3 1/2 – Zimmer Hausteil mit Sitzplatz

**Mietzins Fr. 1'200.00 pro Monat
exkl. Nebenkosten**

Paul Breitenmoser
Tel.-Nr. 079 842 21 01

Zu Vermieten

an der Waldeggstrasse 3 in Bazenhaid
per 01. August oder nach Vereinbarung

3 1 / 2 – Zimmer Wohnung im EG

neuwertig, Balkon, Lift

Mietzins Fr. 1'320.00 pro Monat inkl. Nebenkosten

Aufgrund der Zweckbestimmung unseres Vereins
bevorzugen wir Interessenten im AHV-Alter

Verein Alterssiedlung Altgotgenburg
Verwaltung: Bernhard Graf, Tel. 071 983 53 44



sport **B**.ch

Kinderbekleidung ab Grösse 80

**Damen und Herrenbekleidung auch
in grossen Grössen**

Badehosen, Schuhe und vieles mehr

Mittwoch 9. August

bis Samstag 26. August

Landstrasse 28 Bütschwil 071 980 06 14 info@sport-b.ch



DER POOL.
**IHR PRIVATES
 FERIENPARADIES
 ZU HAUSE.**

 **STALDER**
 SCHWIMMBADTECHNIK

 **KONFIGURIEREN
 SIE JETZT IHREN
 POOL.**

STALDER-POOL.CH

Faber, Kim / Pedersen, Janni

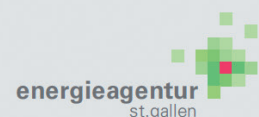
Mörderland : Juncker & Kristiansen Band 4
 Blanvalet Verlag, 480 Seiten

Eine Explosion erschüttert ein Kohlekraftwerk in Dänemark. Der gezielte Angriff wurde von einer Kampfdrohne ausgeführt, und es soll nicht der letzte bleiben. Der nächste Angriff trifft ein Kraftwerk in Rostock. Eine Gruppe militanter Klimaaktivisten bekennt sich zu den Anschlägen. Am selben Morgen wird in Kopenhagen der Sohn des Klimaministers ermordet aufgefunden. Martin Juncker und Nabiha Khalid ermitteln in dem Fall. Hinweise deuten auf eine Verbindung zwischen den Verbrechen. Als der Autopsiebericht die schwere Kokainabhängigkeit des Ministersohnes nachweist, stösst Signe Kristiansen zu den Ermittlungen. Diese ist inzwischen bei der Abteilung für Organisiertes Verbrechen und beschäftigt sich mit Drogengeschäften im grossen Stil. Und genau darin war der Tote verwickelt ...



St. Galler Energiekonzept

«Das vielseitige Beratungsangebot hilft mir, nachhaltig in mein Mehrfamilienhaus zu investieren.»



energie2030.ch
energieagentur-sg.ch



HALLENBAD BÜTSCHWIL

SPORT UND FUN
IN BÜTSCHWIL!

- 25 Meter Schwimmbecken
- 80 Meter Wasserrutsche
- Sprungbucht
- Nichtschwimmerbecken
- Sauna
- Sport-Café (warme Küche)

071 983 14 11 · www.hallenbad-buetschwil.ch



Sponti-Car

CAR-SHARING

IN BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL


Parkplatz beim Gemeindehaus
Innerfeld 21
9606 Bütschwil

Flexibel,
günstig und zu
100% elektrisch.

ALLE INFOS
FINDEST DU HIER:





VERANSTALTUNGSKALENDER

Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	18. August 2023
27. Toggenburger Herbstschiesen (Militärschützenverein Ganterschwil)	18.–19. August 2023
10 Jahre Bütschwil-Ganterschwil	19. August 2023
De schnellst Dietfurter (Sportclub Dietfurt)	20. August 2023
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	22. August 2023
Minigolf in Wattwil (Kolpingfamilie)	22. August 2023
Ganterschwilerbesuche im Solino (Kath. Kirchgemeinde Bütschwil-Ganterschwil)	23. August 2023
Wahlkampfauftakt SVP Kanton St. Gallen / 30 Jahre SVP Toggenburg (SVP Kanton St. Gallen / SVP Toggenburg)	23. August 2023
Pferdesporttage Bütschwil (Reitverein Alltoggengurg und Umgebung)	25.–27. August 2023
Bundesprogramm 300 m (OP) (Schützengesellschaft Bütschwil)	25. August 2023
27. Toggenburger Herbstschiesen (Militärschützenverein Ganterschwil)	26. August 2023
Gottesdienst und Kirchgemeindefest (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	27. August 2023
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	1. September 2023
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	1. September 2023
Besuch Inforama Wildobst mit Führung (Natur- und Vogelschutzverein)	1. September 2023
Fingerfood-Party (Frauengemeinschaft Bütschwil)	1. September 2023
Runder Tisch (Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil und Kirchgemeinden Unteres Toggenburg)	4. September 2023
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	5. September 2023
Kinderflohmarkt und Kleidersammlung (Frauenverein Ganterschwil)	6. September 2023
Halbtagesausflug an den Walensee (Ökumenische Seniorengruppe)	7. September 2023
Kreativ-Kurs (Frauengemeinschaft Bütschwil)	8. September 2023
Jubla Tag (Jungwacht und Blauring Bütschwil)	9. September 2023
Kreativ-Kurs (Frauengemeinschaft Bütschwil)	9. September 2023
Abendmusik in der evang. Kirche Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	10. September 2023
Spaghettiplausch mit dem «Happy Hour»-Team in Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	10. September 2023

IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 15

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'570 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenhaid

Annahmeschluss:

für Nr. 16 / 2023

Donnerstag, 24. August 2023, 24.00 Uhr